Dictionar englez-roman de fotografie

Probabil ca de multe ori v-ati gasit in fata unui manual de utilizare sau a unor specificatii netraduse sau cautand informatii pe Internet ati descoperit termeni pe care nu ii cunoasteti. Acest dictionar va incerca sa raspunda intrebarilor dvs. Daca nu gasiti termenul cautat, folositi acest formular pentru a ne intreba si vom face tot posibilul sa va ajutam.

ACTUAL-IMAGE VIEWFINDER
Vizorul se adapteaza la distanta focala a zoom-ului, aratand exact ce va aparea in cadru.

ADVANCED PHOTO SYSTEM (APS)
O noua forma de film si aparat, care utilizeaza casete mai mici si are facilitati de genul PQI, Drop-in Loading si selectarea formatului fotografiei. Fotografiile sunt furnizate impreuna cu un index print pentru a usura alegerea cadrelor pentru o marire ulterioara.

APERTURE
Diafragma: deschiderea efectiva a obiectivului. Se masoara in f-stops. Diafragma controleaza cantitatea de lumina care ajunge pe film.

APERTURE PRIORITY
Prioritate de diafragma: fotograful alege diafragma si aparatul alege timpul corect de expunere. Este folosit pentru a controla profunzimea campului in peisaje, portrete si aplicatii macro.

ASPHERICAL LENS (AL)
Reduce drastic aberatia sferica intalnita deseori in cazul superangularelor cu diametru mare. De asemenea, imbunatateste calitatea imaginii, reducand distorsiunile.

AUTO BRACKETING
Aparatul va face trei fotografii consecutive, una subexpusa, una expusa corect si un supraexpusa. Utila in conditii dificile de iluminare pentru a obtine o fotografie corecta.

AUTO EXPOSURE
Autoexpunere. Aparatul masoara luminozitatea unei scene si selecteaza combinatia potrivita de timp si diafragma pentru a obtine o fotografie expusa corect.

AUTO FILL-IN FLASH
Blitz de umplere. In cazul unui subiect iluminat din spate, blitzul va declansa automat la un nivel mai redus pentru a "umple" zonele de umbra.

AUTO FILM TRANSPORT
Transport automat al filmului. Filmul se incarca automat la primul cadru, avansaza cu un cadru dupa fiecare declansare, apoi reincarca filmul in caseta la terminarea sa.

AUTO LENS RETRACTION
Retragerea automata a zoom-ului dupa o anumita perioada de neutilizare.

AUTOMATIC LCD PANEL LIGHT
Lumineaza automat ecranul LCD in conditii de iluminare scazuta.

AUTOMATIC MACRO
Macro automat. Permite focalizarea de la distanta mica la orice valoare a distantei focale, pentru o ioncadrare mai buna in cazul fotografiei "close-up".

AUTOMATIC PARALLAX CORRECTION
Corectarea automata a erorii de paralaxa. Compensare in vizor a oricarei modificari din cadru pentru o reprezentare mai buna a rezultatului final.

AUTO POWER OFF
Opreste automat aparatul dupa o perioada de neutilizare.

AUTO-ZOOM FLASH
Flash auto-zoom. Blitzul este ajustat automat in corelatie cu distanta focala a zoom-ului, pentru a obtine o iluminare corceta a subiectului.

BACKLIGHT COMPENSATION
Compensarea expunerii. Intr-o scena iluminata din spate, cum ar fi un subiect in fata unei ferestre, expunerea este crescuta automat pentru a imbunatati detaliul in zona de umbra, fara folosirea blitzului.

BAK4 GLASS PRISM
Un tip de prisma pentru binocluri care produce o pupila perfect rotunda si asigura o putere mai mare de captare a luminii, pentru imagini mai clare.

BULB
Timp lung de expunere, utilizat mai ales pentru fotografie de noapte. Obturatorul ramane deschis atata timp cat butonul de declansare sta apasat.

BULB WITH FLASH
Identic cu Bulb, in plus, declanseaza blitzul pentru subiectul din primplan.

CENTRE-WEIGHTED METERING
Masurare centrala. Lumina este masurata pentru intreaga scena, acordand o importanta mai mare zonei centrale.

CLASSIC, HDTV & PANORAMIC PRINT FORMATS
(Pentru sistemul APS) Trei formate foto la alegere : C - clasic (2/3 la fel ca un cadru de 35mm), H - HDTV (16/9) sau P - Panoramic (1/3)

CONTINUOUS SHOOTING
Declaseaza continuu, atata timp cat tineti apasat butonul de declansare. Ideal pentru fotografia sportiva.

DATABACK
Imprima data si/sau timpul in coltul din dreapta-jos al fotografiei.

DATE IMPRINTING
(Sistemul APS) Similar cu databack, insa imprima data pe spatele fotografiei.

DEPTH OF FIELD PREVIEW
Vizualizarea profunzimii campului. Permite utilizatorului sa vada care elemente din cadru vor fi clare la diafragma aleasa.

DIOPTRE ADJUSTMENT
Ajustarea dioptriilor permite purtatorilor de ochelari sa utilizeze aparatul fara ochelari.

DROP-IN LOADING
(Sistemul APS) Filmul este incarcat in aparat prin simpla introducere a casetei in aparat. Aparatul incarca filmul automat.

DX CODING
Selecteaza automat sensibilitatea filmului utilizat.

ED
Extra-low Dispersion Lens Elements. Au un indice de refractie si o dispersie a culorii mai reduse decat ale obiectivelor conventionale, compensand aberatiile cromatice.

EXPOSURE COMPENSATION
Compensarea expunerii. Permite utilizatorului sa ignore expunerea aleasa de aparat. Este posibila o sub- sau supra- expunere cu pana la 4 pasi, in functie de model.

EXPOSURE MEMORY LOCK
Memorarea expunerii. Permite memorarea expunerii inainte de declansare. Imaginea poate fi reincadrata, fara a fi afectata expunerea.

FIXED FOCUS
Obiectivul este proiectat pentru o profunzime maxima a campului, de la aprox. 1,5 m la infinit, fara a necesita focalizare.

FLASH EXPOSURE COMPENSATION
Compensarea expunerii pentru blitz. Permite mentinerea unui timp de expunere sau diafragma, indiferent de lumina furnizata de blitz.

FLASH OFF
Anuleaza blizul automat pentru fotografierea apusurilor sau cand nu este permisa utlizarea blitzului.

FLASH ON
Obliga blitzul sa declanseze chiar in conditii de iluminare suficienta, pentru a umple umbrele.

FLASH SYNC MODE
Mod utilizat pentru sincronizarea automata a blitzului cu obturatorul.

FOCAL LENGTH
Distanta focala. Reprezinta putearea de marire a unui obiectiv. Cu cat este mai mare, cu atat puterea de marire este mai mare si unghiul de vedere este mai mic. Distantele focale mai mici (obiective superangulare) dau un unghi mai larg, insa obiectele par mai departate.

FPS
Frames Per Second (cadre pe secunda) - unitatea de masura pentru viteza sistemului de transport al filmului.

HYPER MANUAL MODE

Modul hyper-manual. Apasati butonul IF, pentru a alege expunerea corecta. Dupa aceea, puteti modifica fie timpul, fie diafragma, pentru a obtine efectul dorit.

HYPER PROGRAM MODE
Modul hyper-program. Dupa alegera automata a combinatiei potrivite de timp si diafragma, hyper-programul permite modificarea oricareia dintre ele, mentinand expunerea corecta. O serie de programe permite alegerea valorilor cele mai potrivite in functie de rezultatul dorit. Programele sunt Normal, High-speed (pentru timp scurt), Depth (pentru profunzime maxima) si MTF (Modulation Transfer Function - alege diafragma la care imaginea este cea mai clara).

INNER FOCUSING MECHANISM (IF)
Sunt deplasate numai anumite elemente ale obiectivului in timpul focalizarii, pentru a minimiza extinderea acestuia.

IMAGE SIZE TRACKING
Mod de realizare a zoom-ului disponibi numai pentru obiectivele Power Zoom. Pastreaza dimensiunile imaginii prin ajustarea continua a distantei focale.

INFINITY-LANDSCAPE MODE / INFINITY LOCK
Blocheaza focalizarea la infinit pentru a facilita fotografierea prin sticla.

LONG EYE RELIEF
Va permite vizualizarea intregului camp de vedere, chiar daca purtati ochelari si, deci, ochiul este mai departe de vizor.

MEMORY LOCK
Vezi Exposure Memory Lock.

METERED MANUAL
Permite fotografului sa aleaga manual timpul si diafragma.

MID-ROLL REWIND
Permite derularea filmului inainte de terminarea rolei. Facilitatea aceasta este utila cand doriti sa schimbati tipul filmului sau cand filmul trebuie procesat urgent.

MULTIPLE EXPOSURE
Expunere multipla. O tehnica ce consta in fotografierea mai multor scene pe un singur cadru, imaginile fiind suprapuse.

MULTI-SEGMENT / MULTI- PATTERN METERING
Mod de masurare multi-segment. Calculeaza expunerea folosind masurari din zone separate ale cadrului, ceea ce imbunatateste rezultatul in cazul unei iluminari dificile.

PANORAMIC MODE
Mod panoramic. Acopera zona de sus si de jos a cadrului, producand o panorama, format indicat pentru peisaje sau fotografii de grup.

PARALLAX CORRECTION
Corectarea erorii de paralaxa. Corectaza eroarea de paralaxa, acoperind in vizor zonele care nu vor aparea pe fotografie.

PARALLAX ERROR
Eroare de paralaxa. Problema care apare la aparatele foto compacte, rangefinder si twin-reflex, deoarece obiectivul folosit pentru vizualizarea subiectului nu este acelasi cu cel folosit pentru inregistrarea imaginii pe film.

PASSIVE AUTO FOCUS
Autofocus pasiv. Sistem de focalizare care compara contrastul din cateva zone din cadru pentru o focalizare mai exacta. Sistemul este eficient mai ales in cazul in care subiectul nu este centrat in cadru.

PORRO PRISM
La binoclurile cu porro-prism obiectivul si ocularul sunt deplasate, combinand stralucirea ridicata a imaginii cu un pret competitiv. Deoarece obiectivele sunt mai departate, este imbunatatita tridimensionalitatea imaginii.

POWER ZOOM
Obiectiv zoom motorizat, care permite modificarea distantei sale focale cu ajutorul puterii bateriei din aparat si utilizarea unor facilitati ca Zoom Clip,Image Size Tracking si Zoom Efect.

PREDICTIVE AF
La fotografierea unor subiecte in miscare, aparatul va calcula distanta pana la subiect in momentul deschiderii obturatorului.

PRIME LENS
Orice obiectiv cu distanta focala fixa.

PRINT QUALITY IMPROVEMENT (PQI)
(Sistemul APS) In momentul fotografierii, pe film se inregistreaza si informatii referitoare la consitiile de ilumnare si expunere, pentru a permite laboratorului de procesare obtinerea unor rezultate optime.

PROGRAM MODE
Selectare automata a timpului si diafragmei in functie de masurarea facuta de aparat.

QUICK PICTURE MODE
(Espio 928) In acest mod, focalizarea este blocata la 2,9 m si distanta focala la 28 mm, prin profunzimea mare a campului asigurand o focalizare corecta. Mod ideal pentru fotografiere rapida.

RED-EYE REDUCTION FLASH
Blitz pentru reducerea ochilor rosii. Utilizeaza fie o declansare prealabila a blitzului, fie emitearea unei raze de lumina care duce la contractarea pupilelor, ceea ce reduce posibilitatea aparitiei efectului de "ochi rosii" in portrete.

REMOTE CONTROL
Telecomanda. Permite declansarea de la distanta, fie prin infrarosu, fie prin cablu.

REMOTE SELF-TIMER
Utilizeaza o telecomanda pentru activarea functiei Self-Timer.

ROOF PRISM
In cazul binoclurilor roof-prism, obiectivul si ocularul sunt situate in linie dreapta, cu o prisma centrala, ceea ce permite reducerea dimensiunii binoclului.

SAFOX
Sensor Ability Fortifying Optical Compensation System - Sistem se asigura o focalizare rapida si exacta.

SECOND CURTAIN FLASH SYNC
Blitzul este declansat la terminarea expunerii, ceea ce produce un efect special la subiectele in miscare.

SELF TIMER
Intarzie expunerea cu aprox. 10 secunde pentru a permite fotografului sa intre in cadru.

SERVO-AF
Va focaliza continuu subiectele in miscare, atata timp cat butonul de declansare este apasat pe jumatate.

SHUTTER
Obturator: determina durata pentru care filmul este expus la lumina, masurata de obieci in fractiuni de secunda, de ex. 1/30, 1/125, 1/2000.

SHUTTER PRIORITY
Prioritate de timp: fotograful fixeaza timpul de expunere dorit, apoi aparatul alege diafragma potrivita pentru obtinerea unei expuneri corecte.

SINGLE AUTO FOCUS WITH FOCUS LOCK
Cand butonul de declansare este apasat pe jumatate, obiectivul va focaliza pe subiect si focalizarea va fi blocata. Acesta permite reincadrarea imaginii, fara sa fie afectata distanta de focalizare.

SLOW SYNC FLASH
Utilizeaza o declansare a blitzului in combinatie cu un timp lung de expunere pentru a obtine impresia de miscare cu o imagine clara datorata blitzului.

SLR
Aparat foto reflex, cu vizare prin obiectiv (Single Lens Reflex)

SMART FLASH
Elimina situatiile de iluminare insuficienta, suplimentand lumina existenta.

SMART PICTURE MODE
Selecteaza automat cel mai potrivit mod de fotografiere, in functie de distanta paa la subiect, distanta focala si miscarea subiectului.

SMC (SUPER MULTI COATING)
Acoperire inventata de Pentax care imbunatateste transmitearea luminii, furnizand o imagine luminoasa si cu contrast.

SPOT AUTO FOCUS
Focalizarea este limitata la centrul obiectivului pentru control mai precis.

SPOTBEAM PROJECTOR
Foloseste lumina emisa de blitz pentru a ajuta focalizarea automata in conditii de iluminare redusa.

SPOT METERING
Lumina este masurata doar intr-o mica zona din centrul cadrului, pentru o masurare mai exacta, in conditii dificile de iluminare.

STANDARD LENS
Un obiectiv cu un unghi de vedere si o perspectiva similare ochiului uman.

TELEPHOTO LENS
Teleobiectiv : Orice obiectiv cu distanta focala fixa mai mare decat a unui obiectiv normal. Apropie subiectele indepartate, oferind un unghi de vedere mai ingust.

TITLE IMPRINTING
(Sistemul APS) Permite imprimarea pe spatele fotografiei a unuia dintre cele 31 de titluri prestabilite, in 12 limbi.

TTL PROGRAM FLASH
Utilizeaza o masurare prin obiectiv pentru a stabili daca blitzul a emis indeajuns de multa lumina pentru o expunere corecta. Apoi aparatul opreste declansarea blitzului.

USER POSITION
Aparatul isi "aminteste" instantaneu o combinatie personala, preselectata, de expunere, transport al fimului si masurare.

WEATHER RESISTANT JIS GRADE 6
Rezistent la vreme JIS grad 6: Poate fi folosit in ploaie si poate fi spalat in apa (mai rezistent decat JIS grad 5).

WEATHER RESISTANT JIS GRADE 5
Rezistent la vreme JIS grad 5: Poate fi folosit in ploaie si poate fi spalat in apa (ex : la robinet)

WEATHER RESISTANT JIS GRADE 4
Rezistent la vreme JIS grad 5: Rezistent la stropire. Nu pate fi scufundat in apa.

WIDE ANGLE LENS
Superangular: Orice obiectiv cu distanta focala fixa mai mica decat a unui oiectiv normal, ceea ce ii confera un unghi mai larg.

ZOOM CLIP
Mod disponibil numai la obiectivele Power Zoom. Permite fixarea unei distante focale prestabilite prin simpla apasare a unui buton de pe obiectiv.

ZOOM EFFECT
Mod disponibil numai la obiectivele Power Zoom. Permite actionarea zoom-ului in timpul expunerii pentru obtinerea unui efect special.

ZOOM LENS
Obiectiv zoom: Un obiectiv cu distanta focala variabila continuu; de ex. 38-70mm, 38-140mm, 48-200mm.